



Instrukcja obsługi i konserwacji

Pompa do odkamieniania
KING C 15 i KING C 30



rys.
KING C 15

Szanowni klienci, dziękujemy za wybór pompy firmy Sotin.

PODRĘCZNIK

Niniejszy podręcznik stanowi wyczerpującą instrukcję obsługi tej pompy. Zanim zaczniecie z niej korzystać, zapoznajcie się ze wszystkimi jej częściami.

Poniższy podręcznik zawiera ważne informacje niezbędne do uruchomienia i korzystania z omawianego sprzętu.

Sotin zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku wcześniejszego i dodatkowego informowania o nich

KONTROLA WSTĘPNA



Poza tym sprawdzić, czy dane z tablicy znamionowej odpowiadają wymaganym (patrz rozdział 3 "Dane Techniczne").

Przy jakichkolwiek usterek proszę się natychmiast skontaktować z dostawcą i zgłosić ich rodzaj.

Nie korzystaj z urządzenia w wypadku wątpliwości co do jej sprawności.

OPIS

- Pompa pionowa z zasobnikiem do odkamieniania wymienników ciepła, instalacji rurowych, wszelkich węży i podobnych urządzeń.
- Pompa jest dostarczana w osobnym, bezpiecznym opakowaniu wraz z instrukcją obsługi.
- Złogi, które usuwa się przy pomocy tej pompy to osady kamienia i szlamu.

1. WYMOGI PRAWNE - ZNAK CE	strona	4
2. ZALETY POMPY Z REWERSEM PRZEPŁYWU	strona	4
3. DANE TECHNICZNE	strona	5
4. ISTOTNE WSKAZÓWKI	strona	5
5. OBSŁUGA KLIENTA	strona	5
6. KORZYSTANIE	strona	6
7. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA	strona	7
8. CZĘŚCI ZAMIENNE KING C 15 - RYSUNEK ZŁOŻENIOWY	strona	8
9. CZĘŚCI ZAMIENNE KING C 30 - RYSUNEK ZŁOŻENIOWY	strona	9
10. WSKAZÓWKI ZŁOMOWANIA	strona	10
11. WARUNKI GWARANCJI I SERWIS POSPRZEDAŻOWY	strona	10
12. NOTATKI	strona	11

1. WYMOGI PRAWNE - ZNAK CE

Deklaracja zgodności

Te pompy odpowiadają europejskim wytycznym, regulacjom i normom prawnym.

Wytyczna niskiego napięcia:

73/23/EWG przyjęta dekretem nr 791 z dn. 18.10.77

93/68/EWG przyjęta dekretem nr 626 z dn. 25.11.96

Wytyczne o kompatybilności elektromagnetycznej:

89/336/EWG przyjęta dekretem nr 476 z dn. 04.12.92

92/31/EWG przyjęta dekretem nr 476 z dn. 04.12.92

93/68/EWG przyjęta dekretem nr 615 z dn. 12.11.96

93/97/EWG przyjęta dekretem nr 615 z dn. 12.11.96



Wytyczne o substancjach niebezpiecznych i utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych:

02/98/EWG przyjęta dekretem nr 151 z dn. 25.07.05

02/96/EWG przyjęta dekretem nr 151 z dn. 25.07.05

03/108/EWG przyjęta dekretem nr 151 z dn. 25.07.05

Jakość

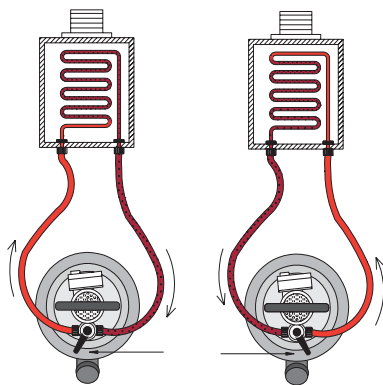
Nasze urządzenia są wykonane z odpornych na działanie kwasów materiałów najwyższej jakości i podlegają rygorystycznym procedurom kontroli jakości.

Przy przestrzeganiu poniższej instrukcji konserwacja i użytkowanie nie narażają na żadne kłopoty.

2. ZALETY POMPY Z ODWRACALNYM KIERUNKIEM PRZEPŁYWU

Z upływem czasu i przy podwyższonej temperaturze z wody wytrącają się w postaci mikrokryształów znajdujące się w niej sole wapnia. Tworzą one warstwę kamienia i na powierzchni wewnętrznej rur, wymienników ciepła i innych elementów instalacji, co wpływa na ograniczenie możliwości wymiany ciepła i zawęża przekroje przepływu.

Aby przywrócić wymaganą sprawność instalacji konieczne jest jej odkamienienie z użyciem specjalistycznych produktów. Przy pompach King C15 i King C30 umożliwia to przełącznik kierunku przepływu. Złogi atakowane naprzemiennie z obydwu stron ulegają szybkiemu zniszczeniu (oprócz rozpuszczania złogi ulegają kruszeniu i wypłukiwaniu) nawet w przypadku niemal zupełnie zablokowanych instalacji.



Obieg zgodny
z ruchem
zegara

Obieg
przeciwny do
ruchu zegara

3. DANE TECHNICZNE

POMPY DO ODKAMIENIANIA (ze zmianą kierunku przepływu



Nr kat.	Pompa	Zbiornik (l)	Wymiary L x H (cm)	Wysokość podnoszenia (m)	W max (l/min)*	HP HP
121.031.00	KING C 15	15	35 x 48	14	48	0,20
121.070.00	KING C 30	24	40 x 63	20	90	0,45

* Dane odnoszą się do wyjścia pompy

4. WAŻNE WSKAZÓWKI



Dla zagwarantowania bezproblemowego działania i dla uniknięcia szkód zaleca się korzystanie wyłącznie z odkamieniaczy firmy Sotin.

Po zużyciu nie wyrzucać pompy do śmietnika. Pompa musi być poddana recyklingowi w powołanych do tego miejscach.

Przy przemieszczaniu pompę unosić do góry i unikać wleczenia po ziemi w celu uniknięcia uszkodzeń zbiornika.

Płyn roboczy nigdy nie może przekroczyć temperatury 50° C .

Węże i przyłącza mogą się z upływem czasu zużywać, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy każdorazowo sprawdzić ich szczelność.

UWAGA: Nie wolno stosować pompy do rozpuszczalników opartych na kwasie siarkowym i azotowym.



5. OBSŁUGA KLIENTA

W sprawach doradztwa technicznego proszę się zwracać bezpośrednio do sprzedawcy.

Przy zamawianiu części zamiennych konieczne jest podanie modelu pompy i numeru katalogowego części.

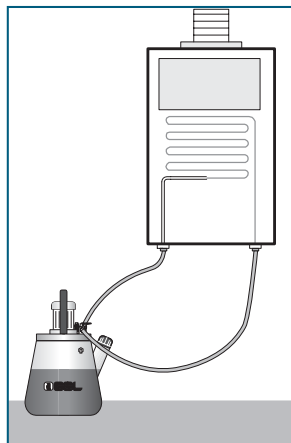
6. STOSOWANIE

Pompa King C15

Pompa King C30

6.1 Przygotowanie pompy i sprawdzenie szczelności

- Napełnić zbiornik niezbędną ilością wody, aby pompa była zanurzona w trakcie pracy.
zu halten.
- Zamocować przyłącza węży na odkamienianym wymienniku lub rurach.
- Podłączyć kabel zasilający do gniazda 230 V.
- Uruchomić pompę włącznikiem i sprawdzić szczelność połączeń. W razie konieczności usunąć przyczyny nieszczelności wymieniając wadliwe części.
- Jeśli połączenia są szczelne wyłączyć pompę.
- Ostrożnie dolać wymaganą ilość preparatu do odkamieniania do pojemnika.
- Rozcieńczyć preparat w proporcjach wynikających z opisu.



6.2 Usuwanie kamienia

- Uruchomić pompę włącznikiem.
WAŻNE: Podczas pracy urządzenia pozostawić pokrywę zbiornika otwartą, aby umożliwić odpływ gazów, które wydzielają się przy rozpuszczaniu złożeń. Zwrócić uwagę, żeby wysokość piany nie przekroczyła maksymalnego, dopuszczalnego poziomu.
- W modelach, w których istnieje możliwość zmiany kierunku przepływu i płukanie "dwustronne" regularnie zmieniać położenie dźwigni zmiany kierunku przepływu. Poddając złoże działaniu strumienia roztworu naprzemiennie z jednej i drugiej strony można oczyścić niemal zupełnie zablokowane kanały przepływu. Prowadzi to też do znacznego ograniczenia czasu płukania.
- Płukanie można uznać za zakończone, jeśli z węża powrotu nie wydostają się już pęcherze gazu a roztwór czyszczący jest ciągle kwaśny.

6.3 Mycie pompy

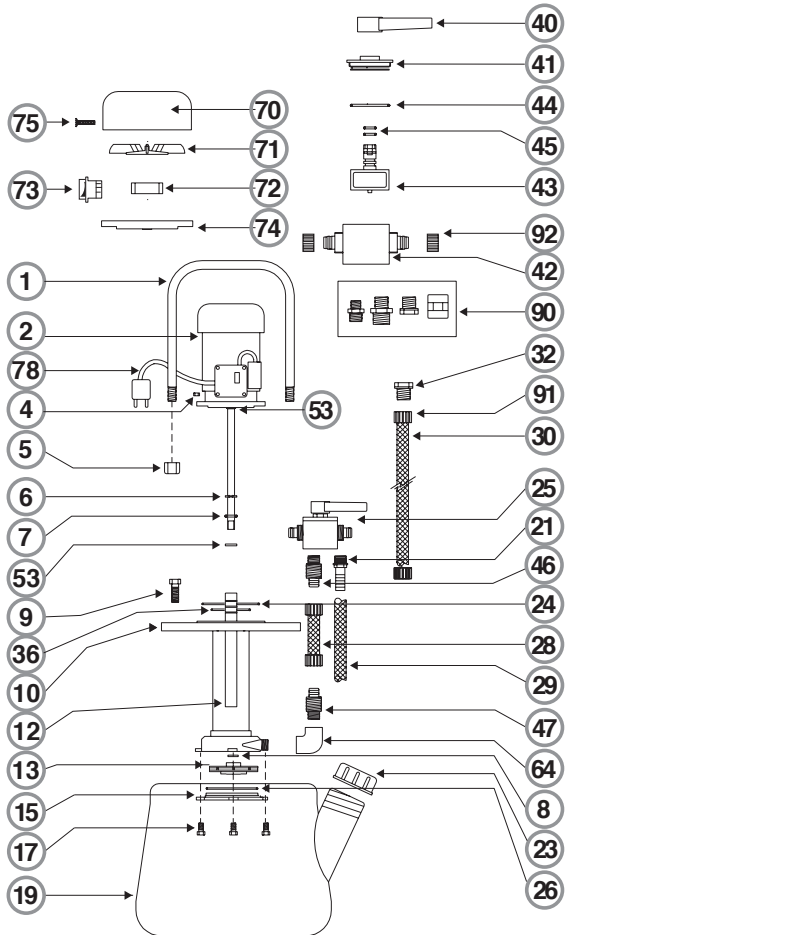
- Po zakończeniu czyszczenia **USUNĄĆ ROZTWÓR ZE ZBIORNIKA POMPY** i przez co najmniej 10 minut płukać ją czystą wodą.

7. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Upewnij się przed podłączeniem pompy, że instalacja elektryczna jest uziemiona i wykonana zgodnie z przepisami.

- Nie używać pompy w pomieszczeniach, gdzie znajdują się łatwopalne lub wybuchowe płyny, gazy lub pyły.
- Upewnij się przed podłączeniem pompy do sieci, że wyłącznik jest wyłączony.
- Gniazdo przyłącza musi być odpowiednie dla pompy. Nie wolno wykorzystywać gniazd uszkodzonych lub nie odpowiadających normom CE.
- Przedłużacz kabla zasilającego stosować tylko w razie konieczności.
- Nie stosować rozdzielaczy elektrycznych. Nie przerabiać wtyczki i kabla zasilającego.
- Utrzymywać pompę w wysokiej sprawności.
- W trakcie konserwacji zwracać uwagę, żeby wyłącznik pompy był wyłączony z wtyczka wyciągnięta z gniazda zasilającego.
- Konserwacji mogą dokonywać tylko osoby uprawnione
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Nie dokonywać zmian w pompie.
- Naprawa przez osoby nieuprawnione przez producenta skutkuje utratą gwarancji.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepożądanych.
- Nie korzystać z pompy w stanie osłabienia organizmu lub pod wpływem alkoholu i innych środków odurzających. Nie jeść i nie palić w trakcie obsługi pompy.
- W trakcie obsługi pompy nosić ubranie robocze, chronić włosy.
- Zachować dużą ostrożność przy kontakcie z czynnikiem chemicznym.
- Zapoznać się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa.

8. PRZEGLĄD CZĘŚCI ZAMIENNYCH - Pompa King C15

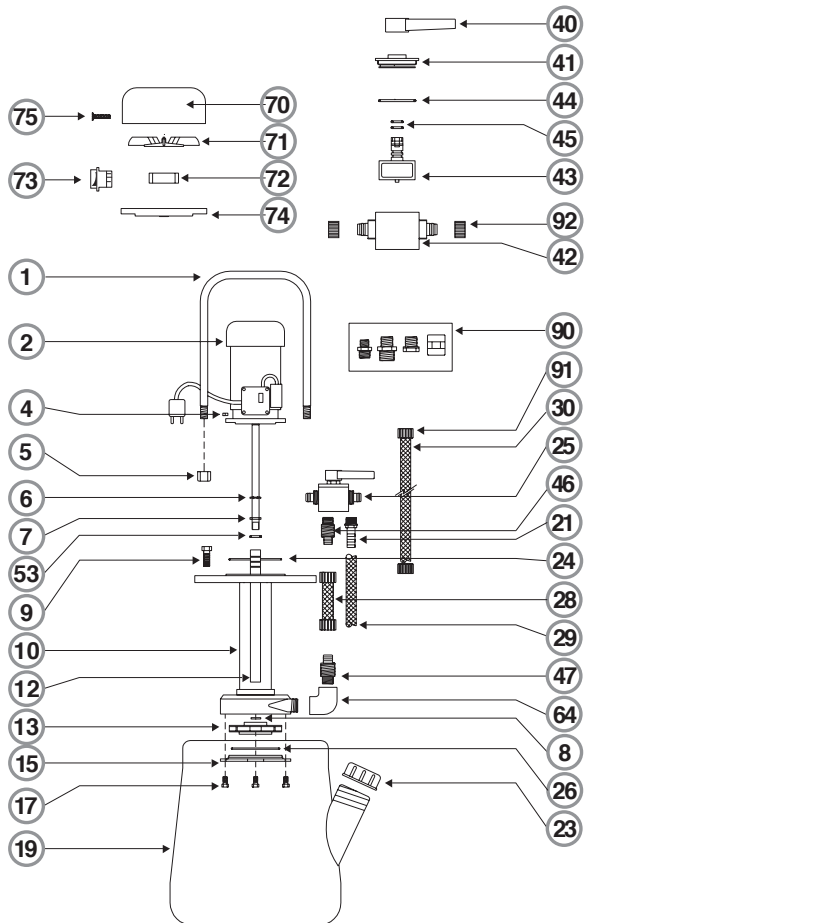


1. Uchwyt metalowy
2. Silnik 220/50
4. Nakrętka mosiężna 6 MA
5. Nakrętka zamknięta 16 MA z PVC
6. Pierścień Seigera
7. Podkładka tworzywowa
8. O-Ring wirnika
9. Śruba 12 MA z PP
10. Kołnierz + obudowa pompy
12. Rura osi
13. Wirnik z PP
15. Pokrywa z PP
17. Śruba z PP 8 MA/10 MA
19. Zbiornik
21. Kształtka podł. węża 1/2 x 16
23. Pokrywa zbiornika

24. O-Ring kołnierza silnika
25. Zwrotnica kierunku przepływu
26. O-Ring pokrywy filtra
28. Wąż doprowadzający
29. Wąż powrotu z kształtką podłączeniową
30. Przezroczysty wąż 2x2 m + przył. 1/2"
32. Zaślepka gwint. 1/2 M
36. EPDM-Uszczelka 30x15
40. Dźwignia zmiany kierunku
41. Pokrywa zwrotnicy kierunku
42. Obudowa zwrotnicy kierunku
43. Przepustnica zwrotnicy kierunku
44. O-Ring pokrywy zwrotnicy kierunku
45. O-Ring klapy zwrotnej

46. Kształtka podłączeniowa węża 1/2 x 3/4 x 16
47. Kształtka podłączeniowa węża 3/4 x 16
53. O-Ring 11x3 rury pokrywy osi
64. Kolano z gwintem 1/2 lub 3/4
70. Pokrywa wirnika silnika
71. Wirnik silnika
72. Łożysko
73. Włócznik
74. Kołnierz silnika
75. Śruba pokrywy wirnika
78. Kabel 3-żyłowy + wtyczka
90. Redukcje
91. Zaślepka 1/2"
92. Nakrętka 3/4"

9. PRZEGLĄD CZĘŚCI ZAMIENNYCH - Pompa King C30



- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1. Uchwyt metalowy | 24. O-Ring kołnierza silnika | 46. Kształtka podłączeniowa węża 1/2 x 3/4 x 16 |
| 2. Silnik 220/50 | 25. Zwrotnica kierunku przepływu | 47. Kształtka podłączeniowa węża 3/4 x 16 |
| 4. Nakrętka mosiężna 6 MA | 26. O-Ring pokrywy filtra | 47. Kształtka podłączeniowa węża 3/4 x 16 |
| 5. Nakrętka zamknięta 16 MA z PVC | 28. Wąż doprowadzający | 64. Kolano gwintem 1/2 lub 3/4 |
| 6. Pierścień Seigera | 29. Wąż powrotu z kształtką podłączeniową | 70. Pokrywa wirnika silnika |
| 7. Podkładka tworzywowa | 30. Przezroczysty wąż 2x2 m + przył. 1/2" | 71. Wirnik silnika |
| 8. O-Ring wirnika | | 72. Łożysko |
| 9. Śruba 12 MA z PP | | 73. Włacznik |
| 10. Kołnierz + obudowa pompy | | 74. Kołnierz silnika |
| 12. Rura osi | | 75. Śruba pokrywy wirnika |
| 13. Wirnik z PP | | 90. Redukcje |
| 15. Pokrywa z PP | | 91. Zasłepka 1/2" |
| 17. Śruba z PP 8 MA/10 MA | | 92. Nakrętka 3/4" |
| 19. Zbiornik | | |
| 21. Kształtka podł. węża 1/2 x 16 | | |
| 23. Pokrywa zbiornika | | |
| | 42. Obudowa zwrotnicy kierunku | |
| | 43. Przepustnica zwrotnicy kierunku | |
| | 44. O-Ring pokrywy zwrotnicy kierunku | |
| | 45. O-Ring klapy zwrotnej | |

10. WSKAZÓWKI ZŁOMOWANIA

postanowieniami dyrektywy 2002/96/EG dotyczącymi zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych pompę należy po jej zużyciu poddać złomowaniu według tych rygorów.



11. WARUNKI GWARANCJI I SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Sotin gwarantuje, że sprzedawany sprzęt jest wolny od wad konstrukcyjnych, wykonawczych i materiałowych, o ile pracuje w normalnych warunkach i zgodnie ze wskazaniami zawartymi w instrukcji montażu.

Zgodnie z obowiązującą w krajach EU dyrektywą Richtlinie 1999/44/EG prawa gwarancyjne dotyczą tylko kupującego.. Gwarancja dostarczona przez Sotin w pełni je respektuje. Sotin GmbH & Co. KG Bad Kreuznach udziela na zasadzie proporcjonalności gwarancji na tą pompę na okres 24 miesięcy od daty zakupu o ile w tym czasie zostanie uruchomiona procedura reklamacyjna i złożone odpowiednie dokumenty.

Gwarancja obejmuje wszystkie części urządzenia i dotyczy naprawy lub, o ile to konieczne bezpłatnej wymiany każdej części na nową.

Gwarancja nie dotyczy części estetycznych i zużytych oraz szkód i usterek powstałych bez winy producenta takich jak szkody powstałe w transporcie, błędne podłączenie lub konserwacja, nieautoryzowana naprawa, nagłe skoki napięcia w sieci lub wody w instalacji, wylądowania atmosferyczne, korozję, nadmierną wilgotność, przypadkowe uderzenia lub zdarzenia pozostające poza kontrolą.

Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy sprzęt jest eksploatowany i konserwowany zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Jeśli w czasie trwania gwarancji zostanie stwierdzona usterka objęta gwarancją, to użytkownik powinien skontaktować się ze sprzedawcą w celu ustalenia warunków naprawy/wymiany części zamiennych.

Serwis posprzedażowy zapewnia zawsze sprzedawca sprzętu.

Reklamacje

W sprawie wszelkich reklamacji proszę się zwracać do sprzedawcy



Sotin Chemische und technische Produkte GmbH & Co.KG
Industriestraße 6 · 55543 Bad Kreuznach
Telefon: 0671 / 8 94 89-0 · Telefax: 0671 / 8 94 89-25
www.sotin.de · info@sotin.de
